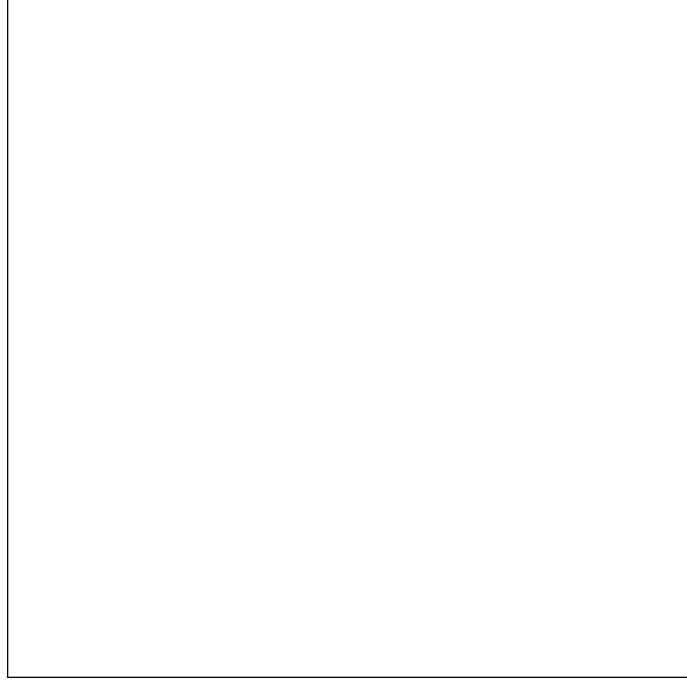


Mum gocuklar

Children of wax



✎ Southern African Folktales
☑ Wiehan de Jager
📁 Leyla Tekül
|| 2
🗣️ Türkçe / English en tr



Global Storybooks

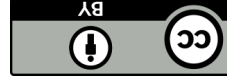
globalstorybooks.net

Mum gocuklar / Children of wax

✎ Southern African Folktales

☑ Wiehan de Jager

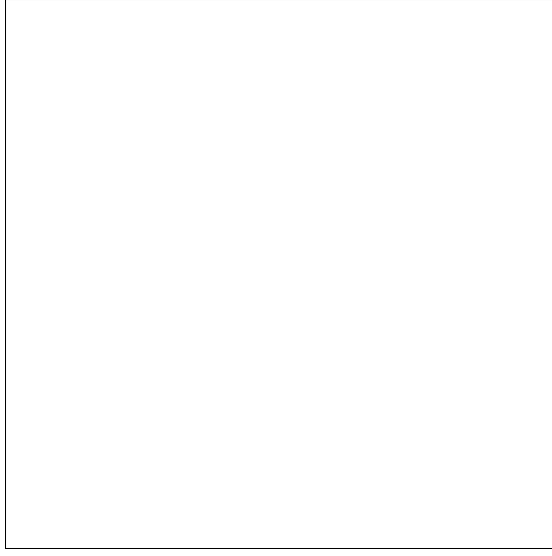
📁 Leyla Tekül (tr)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Bir zamanlar çok mutlu bir aile varmış.

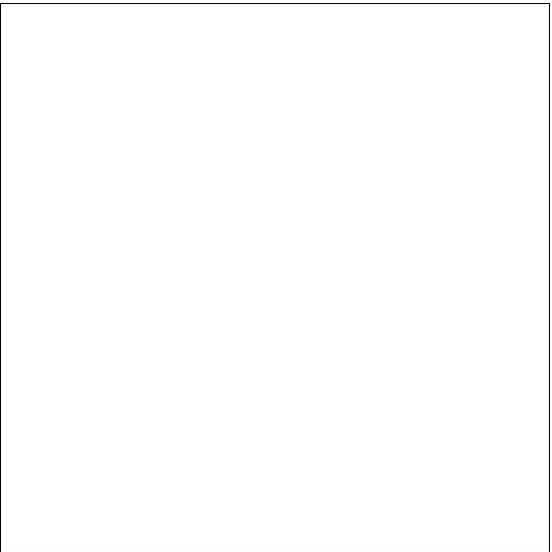
...

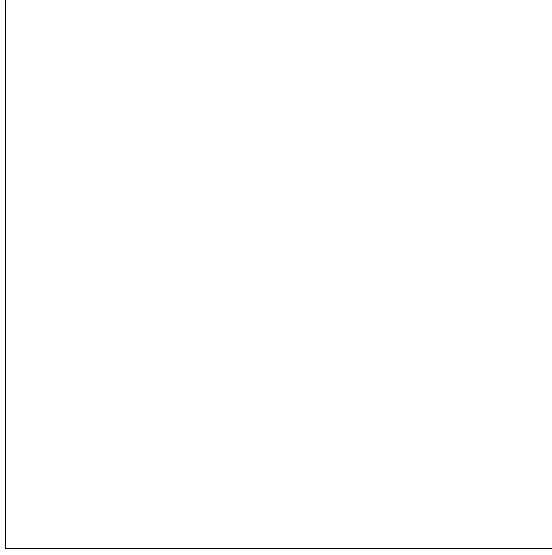
Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.

...

Çocuklar hiç kavga etmezler anne
babalarına evde ve tarlada yardım
ederlermiş.





Ama ateş'e yaklaşmaları yasakmış.

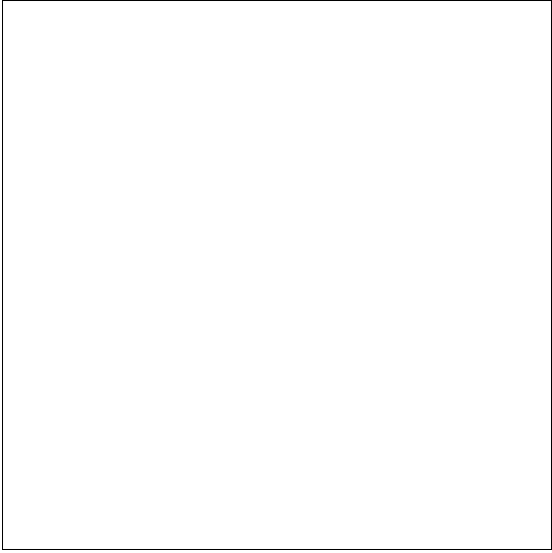
...

But they were not allowed to go near a
fire.

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!

...

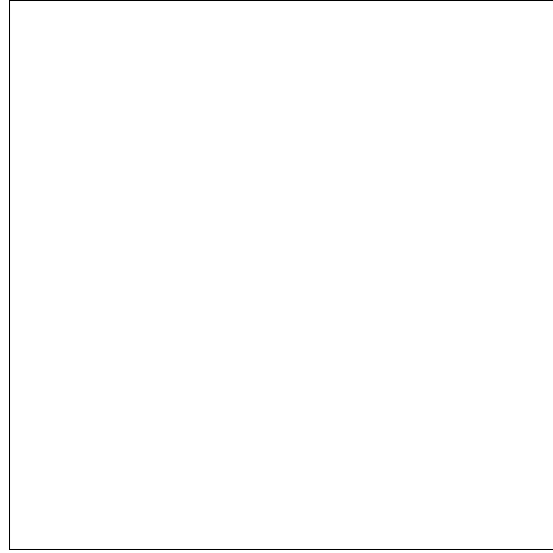
Bütün işleri gece yapmak zorundaymışlar. Çünkü hepsi mumdan yapılmışmış.

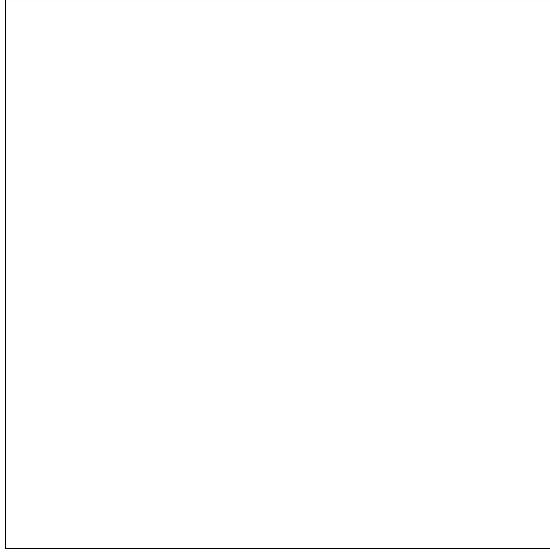


And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.

...

Ve güneş yükselmeye başladığında kuş sabah ışığında güzel güzel öterek uzaklara doğru uçmuş.

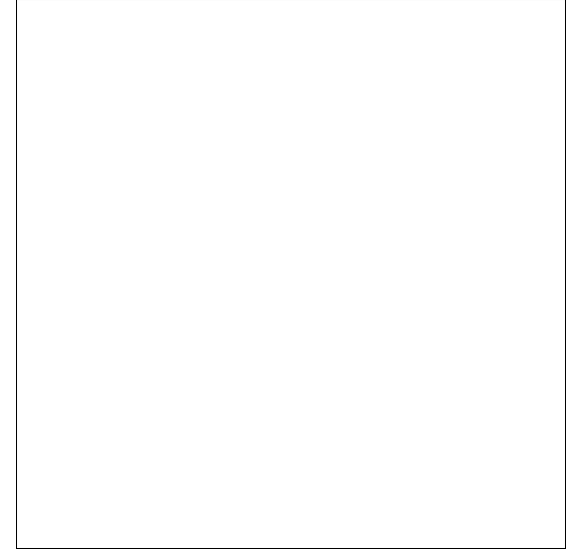




Ancak çocuklardan biri hep güneşe çıkmayı hayal edermiş.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.

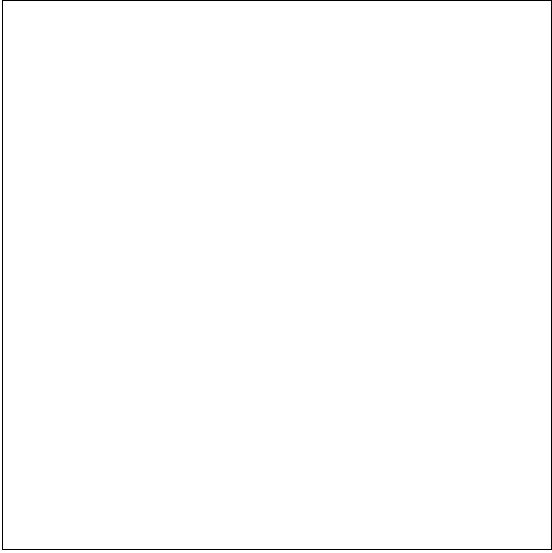


Kuş biçimindeki kardeşlerini alıp yüksek bir dağa çıkarmışlar.

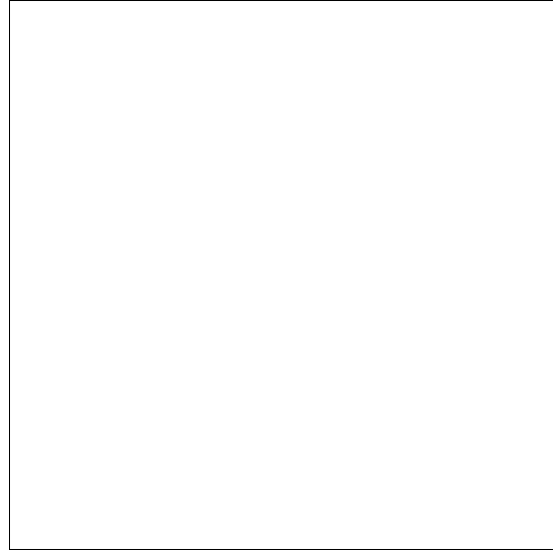
...

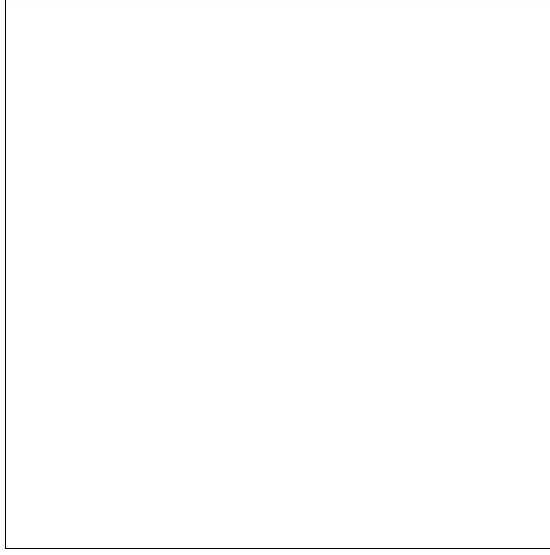
They took their bird brother up to a high mountain.

Nitekim sonunda bir gün dayanamamış.
 Kardeşleri onu uyarmışlar.
 ...
 One day the longing was too strong. His
 brothers warned him...



Ama bir plan yapmışlar. Eriyen mumu
 bir kuş biçimine sokmuşlar.
 ...
 But they made a plan. They shaped the
 lump of melted wax into a bird.

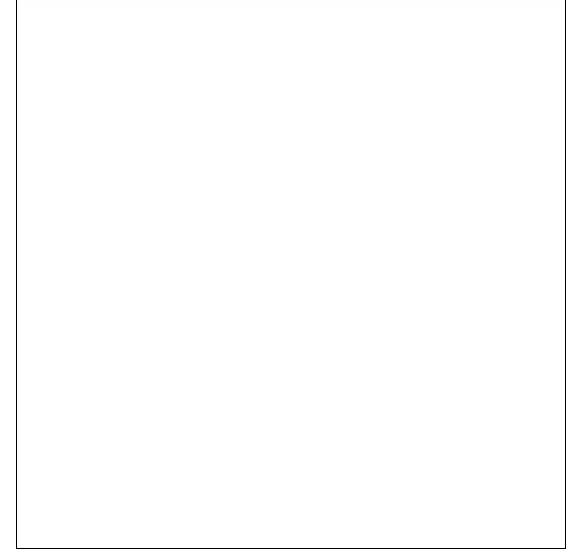




Ama artık çok geçmiş. Çocuk sıcak güneşin altında eriyivermiş.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



Diğer mum çocuklar kardeşleri eriyip yok olduğu için çok üzölmüşler.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.